

11.4.2014

A7-0300/ 001-017

AMANDMANI 001-017

podnositelj Odbor za promet i turizam

Izvešće

Keith Taylor

A7-0300/2013

Europska agencija za sigurnost pomorskog prometa i djelovanje u vezi s onečišćenjem

Prijedlog uredbe (COM(2013)0174 – C7-0089/2013 – 2013/0092(COD))

Amandman 1

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 4.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(4.a) Djelovanje agencije na području sprečavanja onečišćenja i pripremljenosti za odgovor na onečišćenje nema samo financijsku korist nego i dodatnu nenovčanu vrijednost. S obzirom na rizik od pogubnog ekološkog utjecaja i golemih ekonomskih troškova mogućih nesreća koje uzrokuju onečišćenja, te društveno-ekonomski utjecaj takvih nesreća na druge sektore poput turizma ili ribarstva, financiranje Agencije u dovoljnom iznosu od ključne je važnosti.

Amandman 2

Prijedlog Uredbe

Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Agencija bi trebala imati aktivnu ulogu u održavanju i daljnjem razvijanju usluge satelitskih snimki za nadzor, ranom otkrivanju onečišćenja i odgovornih brodova ili postrojenja za naftu i plin. Tim sustavom trebala bi se poboljšati dostupnost podataka i učinkovitost odgovora na onečišćenje.

Izmjena

(9) Agencija bi trebala imati aktivnu ulogu u održavanju i daljnjem razvijanju usluge satelitskih snimki za nadzor, ranom otkrivanju onečišćenja i odgovornih brodova ili postrojenja za naftu i plin. Tim sustavom trebala bi se poboljšati dostupnost podataka i učinkovitost odgovora na onečišćenje ***te bi se trebao ubrzati i inicijalni odziv i osiguravanje odgovarajućih pomoćnih objekata.***

Obrazloženje

Being effective also means shorter response times and swifter provision of the relevant resources, in order to minimise the pollution and its repercussions.

Amandman 3

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

(11) Kako bi se osigurala temeljita provedba, Agencija bi trebala imati održiv i isplativ sustav financiranja, posebno ***vlastite*** operativne pomoći pogođenim državama članicama.

Izmjena

(11) Kako bi se osigurala temeljita provedba ***akcijskih planova***, Agencija bi trebala imati održiv i isplativ sustav financiranja, posebno ***pružanja*** operativne pomoći pogođenim državama članicama.

Amandman 4

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Stoga bi trebalo predvidjeti financijsko jamstvo za financiranje zadaća dodijeljenih Agenciji na području ***borbe protiv onečišćenja*** i s time povezanog djelovanja na temelju višegodišnje obveze. Godišnje iznose doprinosa Unije trebalo bi utvrditi proračunsko tijelo u skladu s godišnjim postupkom donošenja proračuna.

Izmjena

(12) Stoga bi trebalo predvidjeti financijsko jamstvo za financiranje zadaća dodijeljenih Agenciji na području ***odgovora na onečišćenje*** i s time povezanog djelovanja na temelju višegodišnje obveze. ***Pri određivanju opsega te višegodišnje obveze potrebno je uzeti u obzir širenje djelokruga Agencije i proširenje zemljopisnog područja***

primjene njezinih aktivnosti u okviru odgovora na onečišćenje. Godišnje iznose doprinosa Unije trebalo bi utvrditi proračunsko tijelo u skladu s godišnjim postupkom donošenja proračuna.

Obrazloženje

The Agency's multiannual budget needs to be large enough for it to be able to meet its responsibilities, which were extended by Regulation (EU) No 100/2013. The budget therefore needs to reflect the real needs and challenges.

Amandman 5

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Iznosi određeni za financiranje **borbe** protiv **zagađenja** trebali bi u skladu s novim višegodišnjim financijskim okvirom pokrivati razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. **Stoga bi se za isto razdoblje trebala omogućiti odobrena financijska sredstva.**

Izmjena

(13) Iznosi određeni za financiranje **odgovora na onečišćenje** trebali bi u skladu s novim višegodišnjim financijskim okvirom pokrivati razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. **Stoga je neophodno dodijeliti više sredstava Agenciji čime bi se u obzir uzele njezine nove zadaće.**

Amandman 6

Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 14.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

(14a) Priznajući potrebu osiguravanja financijske sigurnosti Agencije, te bez obzira na višegodišnje financiranje koje osigurava Komisija, Unija i države članice trebale bi provesti mehanizme kojima bi se financijski troškovi Agencije s obzirom na robu, usluge ili radnu snagu koje osigurava Agencija mogli pokriti preko trećih strana.

Amandman 7

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) „opasne i štetne tvari” znači svaku tvar koja nije nafta i koja može, ako se unese u morski okoliš, ugroziti ljudsko zdravlje, nanijeti štetu morskim resursima i morskim živim bićima, nanijeti štetu privlačnosti morskog okoliša ili ometati druge dopuštene načine korištenja mora, kako je utvrđeno Protokolom o pripremljenosti, odgovorima i suradnji pri nesrećama koje uzrokuju onečišćavanje opasnim i štetnim tvarima, 2000.

Izmjena

(b) „opasne i štetne tvari” znači svaku tvar koja nije nafta, **uključujući dispergente**, i koja može, ako se unese u morski okoliš, ugroziti ljudsko zdravlje, nanijeti štetu morskim resursima i morskim živim bićima, nanijeti štetu privlačnosti morskog okoliša ili ometati druge dopuštene načine korištenja mora, kako je utvrđeno Protokolom o pripremljenosti, odgovorima i suradnji pri nesrećama koje uzrokuju onečišćavanje opasnim i štetnim tvarima, 2000.;

Amandman 8

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka ba (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) „postrojenje za naftu i plin” znači stacionarno fiksno ili pokretno postrojenje ili skupinu postrojenja međusobno trajno spojenih mostovima ili drugim konstrukcijama koja se koriste za aktivnosti u vezi s naftom i plinom na moru ili su s tim aktivnostima povezana; to uključuje pokretne odobalne jedinice za bušenje samo ako su postavljene na otvorenom moru radi bušenja, proizvodnje ili ostalih aktivnosti u vezi s naftom ili plinom na moru kao i infrastruktura i objekti koji se koriste za dopremanje nafte i plina na obalu i obalne terminale;

Obrazloženje

The rapporteur’s definition needs to be expanded to include the facilities used to bring the oil and gas onshore and to onshore oil and gas terminals.

Amandman 9

Prijedlog Uredbe

Članak 2. – točka bb (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) „aktivnosti u vezi s naftom i plinom na moru” znači sve aktivnosti povezane s postrojenjem ili pripadajućom infrastrukturom, uključujući i njihov nacrt, planiranje, izgradnju, djelovanje i razgradnju, a koje se odnose na istraživanje i proizvodnju.

Amandman 10

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) informiranje, a posebno **skupljanje**, analiza i širenje najbolje prakse, tehnike i inovacija kao što su instrumenti za nadzor pražnjenja rezervoara brodova i nadzor platformi na moru pri operativnim ispuštima i slučajnim izljevajima;

(a) informiranje, a posebno **prikupljanje**, analiza i širenje najbolje prakse, tehnike i inovacija kao što su instrumenti za nadzor pražnjenja rezervoara brodova i nadzor platformi na moru pri operativnim ispuštima i slučajnim izljevajima; **s tim u vezi, tijela država članica zadužena za koordiniranje hitnih odgovora čine Agenciji dostupnim dokaze o prethodnom ocjenjivanju svih kemikalija koje su korištene kao dispergenti provedenom u svrhu smanjivanja utjecaja na javno zdravlje i/ili daljnje onečišćenje okoliša;**

Amandman 11

Prijedlog Uredbe

Članak 3. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) operativna pomoć i potpora, na zahtjev, dodatnim sredstvima kao što su brodovi za **borbu protiv onečišćenja** u pripravnosti, satelitske snimke i oprema, **borba protiv**

(c) operativna pomoć i potpora, na zahtjev, dodatnim sredstvima kao što su brodovi za **odgovor na onečišćenje** u pripravnosti, satelitske snimke i oprema, **predloženo**

onečišćenja pogođenih država članica u slučaju slučajnog ili namjernog onečišćenja koje su uzrokovali brodovi ili onečišćenja mora koje su izazvala naftna ili plinska postrojenja na moru.

djelovanje te pojedinosti o tehnikama kao i djelovanje u okviru odgovora na onečišćenje pogođenih država članica u slučaju slučajnog ili namjernog onečišćenja koje su uzrokovali brodovi ili onečišćenja mora koje su izazvala naftna ili plinska postrojenja na moru *i mjere za saniranje takvog onečišćenja.*

Amandman 12

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Odobrena financijska sredstva za provedbu zadaća iz članka 3. za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. iznose, izraženo u sadašnjim cijenama, **160.500.000** EUR.

Izmjena

Odobrena financijska sredstva za provedbu zadaća iz članka 3. za razdoblje od 1. siječnja 2014. do 31. prosinca 2020. iznose, izraženo u sadašnjim cijenama, **185.500.000** EUR.

Obrazloženje

The proposed overall budgetary allocation falls beneath the minimum adequate threshold which would allow the Agency to continue with its current tasks as well as taking on new tasks assigned to it under Regulation No 100/2013. An additional €25 million over 7 years is required for a minimum implementation of the newly assigned tasks, without compromising the existing ones. All of those are “core tasks” of the Agency and thus there is a legal obligation on the Union to adequately fund them. For more details, see the explanatory statement.

Amandman 13

Prijedlog Uredbe

Članak 4. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U slučaju da je proračun EMSA-e za to razdoblje manji od proračuna dodijeljenog u prethodnom višegodišnjem financijskom okviru, ona sastavlja memorandum, naslovljen na Europski parlament i Vijeće, u kojem objašnjava da će smanjenje proračuna utjecati na njezinu sposobnost izvršavanja zadaća koje su joj dodijeljene.

Amandman 14

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Kako bi se utvrdili uvjeti za pružanje operativne pomoći od strane Agencije poput dodatnih plovila za **borbu protiv zagađenja**, Agencija redovito sastavlja popis javnih i, gdje se pokaže potrebnim, privatnih mehanizama protiv **zagađenja** i **relevantnih načina** intervencije u raznim regijama Unije.

Izmjena

Kako bi se utvrdili uvjeti za pružanje operativne pomoći od strane Agencije poput dodatnih plovila za **odgovor na onečišćenje**, Agencija redovito sastavlja popis javnih i, gdje se pokaže potrebnim, privatnih mehanizama protiv **onečišćenja** i **s njima povezanih sposobnosti** intervencije u raznim regijama Unije. **Agencija također sastavlja popis uvjeta koji nisu zadovoljeni, kao i njihovih posljedica.**

Amandman 15

Prijedlog Uredbe

Članak 5. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U skladu s načelom uzajamne pomoći i imajući na umu proširivanje djelokruga Agencije kako bi se obuhvatile zemlje koje potpadaju pod politiku proširenja Unije i Europsku politiku susjedstva, zemlje koje graniče s europskim morskim bazenima također olakšavaju skupljanje informacija i surađuju pri izradi tog popisa.

Objašnjenje

The extension of the Agency's remit and activities to cover third countries bordering on Europe's sea basins means that those countries should provide various details of their public and/or private mechanisms. Such pooling of information should be voluntary and be based on mutual assistance.

Amandman 16

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

U izvješću se jasno navodi društveno-ekonomске, ekološke i financijske koristi pripremljenosti Agencije za odgovor na onečišćenje uzrokovano brodovima i onečišćenje mora uzrokovano naftnim i plinskim postrojenjima.

Amandman 17

Prijedlog Uredbe

Članak 7. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Na temelju **ovog** izvješća, Komisija može po potrebi predložiti izmjene ove Uredbe, prije svega kako bi se u obzir uzeo znanstveni napredak **u** području borbe protiv **zagađenja** uzrokovano brodovima i **zagađenja** mora uzrokovano naftnim i plinskim postrojenjima te posebice **zagađenja** uzrokovano naftom ili opasnim i štetnim tvarima.

Na temelju **tog** izvješća, Komisija može po potrebi predložiti izmjene ove Uredbe, prije svega kako bi se u obzir uzeo znanstveni napredak **na** području borbe protiv **onečišćenja** uzrokovano brodovima i **onečišćenja** mora uzrokovano naftnim i plinskim postrojenjima te posebice **onečišćenja** uzrokovano naftom ili opasnim i štetnim tvarima **kao i promjene regionalnih i međunarodnih obveza koje je Unija na tom području prihvatila.**

Obrazloženje

Technical progress is not the only factor needing to be taken into account during the mid-term evaluation of the Agency's performance and activities. Given that the Union belongs to various regional and international organisations, account also needs to be taken of any changes to the commitments it has entered into as a member of those organisations.